

127.00 mm



- DE** Ausklappseiten beachten!
- FR** Observer les pages à déplier !
- IT** Badare alle pagine pieghevoli!
- NL** Let op de uitvouwpagina's!
- SV** Observera utviksbladen!
- CZ** Viz rozkládací stránky!
- SK** Všímnite si rozkladacie stránky!
- RO** Atenție la pagina pliată!
- GB** Observe the foldout pages!

**J.C. SCHWARZ**

Manufactured for  
**HORNBACH Baumarkt AG**  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germany  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

JCS-530 M\_2023/12\_V1.1



**J.C. SCHWARZ**

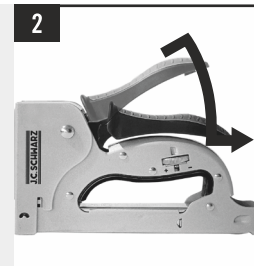
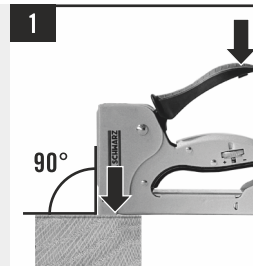
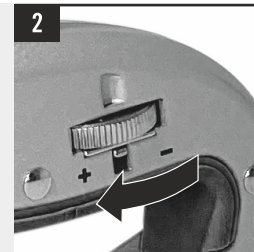
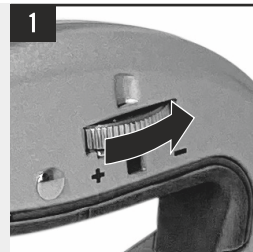
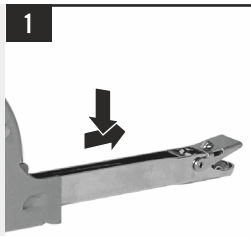
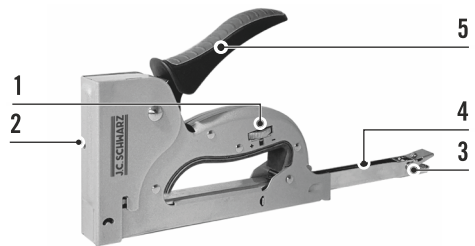
 **JCS-530 M**

- DE** Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Handtacker
- FR** Traduction de la notice originale  
Agrafeuse manuel
- IT** Traduzione delle istruzioni originali  
Pinzatrice manuale
- NL** Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Handtacker
- SV** Översättning av originalbruksanvisning  
Manuell häftpistol
- CZ** Překlad originálního návodu k použití  
Sponkovačka
- SK** Preklad pôvodného návodu na použitie  
Ručná zošívacia
- RO** Traducere a instrucțiunilor originale  
Tacker manual
- GB** Original Instructions  
Hand tacker



- DE** Ausklappseiten beachten!
- FR** Observer les pages à déplier !
- IT** Badare alle pagine pieghevoli!
- NL** Let op de uitvouwpagina's!
- SV** Observera utviksbladen!
- CZ** Viz rozkládací stránky!
- SK** Všímnite si rozkladacie stránky!
- RO** Atenție la pagina pliată!
- GB** Observe the foldout pages!

85.00 mm



## Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

## Inhaltsverzeichnis

|                      |   |
|----------------------|---|
| Sicherheitshinweise  | 2 |
| Bestimmungsgemäße    |   |
| Verwendung           | 3 |
| Produktübersicht     | 4 |
| Verwendung           | 4 |
| Lieferumfang         | 4 |
| Zeichenerklärung     | 6 |
| Pflege und Wartung   | 7 |
| Entsorgung           | 7 |
| Passendes            |   |
| Befestigungsmaterial | 8 |



## Sicherheitshinweise

- a) **Anleitung lesen und befolgen.**
- b) **Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.**
- c) **Das Werkzeug von Kindern fernhalten.**
- d) **Immer davon ausgehen, dass das Werkzeug geladen sein könnte.**  
Der sorglose Umgang mit dem Werkzeug kann zu unbeabsichtigtem Abfeuern von Befestigungsmaterial und zu Verletzungen führen.
- e) **Zur Vorbeugung von Augenverletzungen müssen alle im Arbeitsbereich Schutzbrille tragen.**
- f) **Das Werkzeug nie auf sich selbst oder andere Personen richten. Unbeabsichtigtes Auslösen**  
kann Befestigungsmaterial entladen und Verletzungen verursachen.
- g) **Das Werkzeug nicht betätigen, bevor es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist.** Wenn das Werkzeug das Werkstück nicht berührt, kann das Befestigungsmaterial vom Werkstück abprallen.
- h) **Vorsicht beim Entfernen von verklemmtem Befestigungsmaterial.** Der Mechanismus kann gespannt sein und sich beim Lösen einer Verklebung schlagartig entladen.
- i) **Untergrund auf verborgene Leitungen prüfen. Das Werkzeug nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen**

**verwenden.** Das Befestigungsmaterial kann die Isolierung von Kabeln beschädigen und damit zu elektrischem Schlag und Bränden führen.

- j) **Das Werkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug dient zum Befestigen von Stoffen, Leder, Karton, Folien, Isoliermatten und ähnlichen Materialien an Holz und holzähnlichen Materialien. Es ist weder zum Befestigen von Wand- oder Deckenverkleidungen noch zum Befestigen von Kabeln geeignet. Das

Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

## Produktübersicht

- 1** Einstellrad Schlagstärke
- 2** Schmieröffnung
- 3** Entriegelungstaste
- 4** Magazin
- 5** Hebel

## Lieferumfang

1x Handtacker

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

## Verwendung

### MAGAZIN FÜLLEN ODER LEEREN

- 1** Die Entriegelungstaste **3** drücken und das Magazin **4** herausziehen. Tacker umdrehen.

- 2** Klammern mit den Spitzen nach oben einlegen. Magazin schließen.



**Vorsicht!** Nicht überfüllen. Nie gleichzeitig unterschiedlich lange Klammern einlegen.

### EINSTELLUNG SCHLAGSTÄRKE

- 1** Die Schlagstärke an den Untergrund anpassen. Einstellrad Schlagstärke **1** Richtung – drehen für weichen Untergrund (z.B. Weichholz).
- 2** Einstellrad Schlagstärke **1** Richtung + bei hartem Untergrund (z.B. Hartholz).

### BETRIEB

- 1** Den Tacker rechtwinklig fest auf das Werkstück setzen und den Hebel **5** nach unten drücken, bis er auslöst.



**Vorsicht!** Nicht unter das Werkstück fassen. Hebel während Arbeitspausen nicht berühren.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- 2** Den Hebel **5** ziehen, nach unten drücken und erneut ziehen. Zum Lösen Hebel einschieben.



**Vorsicht!** Vor Transport und Lagerung das Magazin leeren. Für Kinder unzugänglich lagern.

## Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Für Transport und Lagerung Griff herausziehen, nach unten drücken und erneut ziehen.



Zum Schutz der Augen Schutzbrille tragen.



Beim Laden Klammern oder Nägel an der Vorderseite ausrichten.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Schmieröffnung



Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

## Pflege und Wartung



**Vorsicht! Vor Pflege und Wartung das Magazin leeren.**

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Geben Sie einmal im Jahr einen Tropfen Maschinenöl in die Schmieröffnung **2** an der Vorderseite des Werkzeugs.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

## Entsorgung

Das Werkzeug nach Ende seiner Lebensdauer im Hausmüll entsorgen.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickengefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

## Passendes Befestigungsmaterial

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2.000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5.000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2.000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5.000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2.000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5.000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1.000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1.000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5.000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2.000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2.000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2.000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-Type 53 | H-Type 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Nous vous remercions !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et nous vous souhaitons un grand plaisir lors de son utilisation. Veuillez lire ce mode d'emploi dans sa totalité et respecter les consignes de sécurité.

## Table des matières

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Consignes de sécurité            | 10 |
| Usage prévu                      | 11 |
| Présentation générale du produit | 12 |
| Utilisation                      | 12 |
| Contenu de la boîte              | 12 |
| Symboles                         | 14 |
| Entretien & maintenance          | 15 |
| Élimination                      | 15 |
| Fixations adaptées               | 16 |



## Consignes de sécurité

- a) **Lisez et respectez toutes les instructions.**
- b) **Conservez les instructions pour référence future.**
- c) **Gardez l'outil hors de portée des enfants.**
- d) **Partez toujours du principe que l'outil contient des agrafes.**  
Une manipulation imprudente de l'outil peut entraîner la décharge imprévue des fixations, et des blessures.
- e) **Toute personne présente dans la zone de travail doit porter des lunettes de sécurité pour la protection oculaire.**
- f) **Ne dirigez pas l'outil vers vous-même ou vers une personne à proximité.** Un déclenchement inattendu pourrait provoquer des blessures.
- g) **N'actionnez pas l'outil à moins que l'outil ne soit fermement placé contre la surface de réception.** Si l'outil n'est pas en contact avec la surface, la fixation peut être déviée.
- h) **Soyez prudent lorsque vous retirez une fixation coincée.** Le mécanisme peut être comprimé et la fixation peut être déchargée avec force lors d'une tentative de libération.
- i) **Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas de câbles cachés. N'utilisez pas l'outil pour fixer des câbles électriques.** Les fixa-

tions peuvent endommager l'isolation des câbles électriques, provoquant ainsi des risques d'électrocution ou d'incendie.

- j) **Faites réparer votre outil par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

## Usage prévu

L'outil est prévu pour la fixation des tissus, du cuir, du carton, des feuilles métalliques, des matériaux d'isolation et matériaux similaires à du bois ou un matériau similaire. Il n'est pas prévu pour la fixation de plaques murales ou de

plafond, ni pour les câbles électriques. Toute autre utilisation et toute modification de l'outil est considérée comme une utilisation incorrecte et peut entraîner de graves dangers.

## Présentation générale du produit

- 1** Molette de puissance
- 2** Ouverture de lubrification
- 3** Levier de libération
- 4** Magazine
- 5** Levier

## Utilisation

### REMPLIR LE CHARGEUR

- 1** Appuyez sur le levier de libération **3** et tirez sur le chargeur **4**. Retournez l'agrafeuse.
- 2** Insérez les agrafes sur la gauche du chargeur lorsqu'il est retourné. Refermez le chargeur.



**Attention !** Ne pas surcharger. Ne mélangez pas de fixations de différentes longueurs.

## Contenu de la boîte

1x Aagrafeuse manuel

Si une pièce est manquante ou endommagée, veuillez contacter la boutique HORNBACK.

## RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

- 1** Ajustez la puissance avec la molette de puissance **1**. Faites tourner la molette vers - pour les matériaux mous (par ex. le bois mou).
- 2** Faites tourner la molette vers + pour les matériaux durs (par ex. le bois dur).

## UTILISATION

- 1** Pressez l'agrafeuse fermement à 90° sur la surface de réception et appuyez sur le levier **5** jusqu'au déclenchement..



**Attention !** Ne tenez pas la surface de réception par le dessous. Ne touchez pas le levier lorsque l'outil n'est pas en utilisation.

## TRANSPORT ET STOCKAGE

- 2** Tirez le levier pour le ressortir **5**, poussez-le vers le bas et tirez-le encore une fois. Pour libérer le levier, poussez-le vers l'intérieur.



**Attention !** Videz le chargeur avant le transport et le rangement. Ranger hors de portée des enfants.

## Symboles



Veillez lire ce mode d'emploi avec attention et conservez-le pour référence future.



Portez des lunettes de sécurité pour la protection oculaire.



Portez des gants de sécurité pour la protection des mains.



Avertissement : accident, blessures corporelles et de dommages matériels graves possibles.



Pour le transport et le stockage, tirez le levier, poussez-le vers le bas et tirez-le à nouveau.



Lorsque vous chargez des agrafes ou des clous, alignez-les sur la bordure avant.



Ouverture de lubrification

## Entretien & maintenance



**Attention !** Videz le chargeur avant l'entretien et le maintenance.

- Veillez à ce que l'outil soit toujours propre, sec et libre d'huile et de graisse.
- Versez une goutte de lubrifiant dans l'ouverture de lubrification **2** situé sur l'avant de l'outil une fois par an.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, essuyez-le avec un tissu doux. Vous pouvez utiliser un détergent doux, mais pas de produit contenant de l'alcool, de l'essence ou d'autres agents de nettoyage.
- N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Inspectez périodiquement toutes les attaches. Ces dernières pourraient être desserrées par les vibrations.

## Élimination

Éliminez pas l'outil avec les déchets municipaux non triés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les matériaux

d'emballage en raison du risque de blessures et de suffocation. Stockez ces matériaux en toute sécurité ou mettez-les au rebut de manière écologique.

## Fixations adaptées

### J.C. SCHWARZ :

#### 530 :

|       |                   |
|-------|-------------------|
| 6 mm  | 10669938 (x 2000) |
| 6 mm  | 10669932 (x 5000) |
| 8 mm  | 10671315 (x 2000) |
| 8 mm  | 10671322 (x 5000) |
| 10 mm | 10669933 (x 2000) |
| 10 mm | 10671302 (x 5000) |
| 12 mm | 10669935 (x 1000) |
| 14 mm | 10671318 (x 1000) |
| 14 mm | 10671309 (x 5000) |

#### 581 :

|       |                   |
|-------|-------------------|
| 6 mm  | 10671301 (x 2000) |
| 8 mm  | 10671319 (x 2000) |
| 10 mm | 10671308 (x 2000) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-Type 53 | H-Type 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Grazie!

Siamo convinti che questo strumento supererà le vostre aspettative e vi auguriamo un felice utilizzo. Si prega di leggere completamente il presente manuale d'uso e di rispettare le istruzioni di sicurezza.

## Indice dei contenuti

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Istruzioni di Sicurezza   | 18 |
| Uso previsto              | 19 |
| Panoramica prodotto       | 20 |
| Utilizzo                  | 20 |
| Dotazione della fornitura | 20 |
| Simboli                   | 22 |
| Pulizia e manutenzione    | 23 |
| Smaltimento               | 23 |
| Fissaggi idonei           | 24 |



## Istruzioni di Sicurezza

- a) **Leggere e osservare tutte le istruzioni.**
- b) **Conservare le istruzioni per riferimento futuro.**
- c) **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini.**
- d) **Si presume a priori che l'utensile contenga dei fissaggi.** La manipolazione incauta dell'utensile può provocare lo sparo imprevisto dei fissaggi e lesioni personali.
- e) **Qualsiasi persona che si trovi all'interno dell'area operativa deve indossare occhiali protettivi a protezione degli occhi.**
- f) **Non puntare l'utensile nella propria direzione o in quella delle persone circostanti.** Un innesco imprevisto può provocare lo scaricamento dell'elemento di fissaggio, causando lesioni.
- g) **Non azionare l'utensile se non è appoggiato saldamente contro il pezzo.** Se l'utensile non è a contatto con il pezzo, l'elemento di fissaggio può essere deviato lontano dal proprio bersaglio.
- h) **Prestare la massima attenzione durante la rimozione di un elemento di fissaggio inceppato.** Il meccanismo potrebbe essere sottoposto a compressione e l'elemento di fissaggio potrebbe essere rilasciato con violenza nel tentativo di sbloccare una condizione di inceppamento.

- i) **Accertarsi che nell'area operativa non siano presenti cavi occultati. Non utilizzare l'utensile per fissare cavi elettrici.** I fissaggi possono danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici e provocare scosse elettriche o incendi.

- j) **Far riparare l'utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.**

## Uso previsto

L'utensile è destinato al fissaggio di tessuti, pelle, cartone, fogli, materiale isolante e materiali assimilabili al legno o consimili. Non è idoneo per il fissaggio di pannellature a parete o a

soffitto, né per il fissaggio di cavi elettrici. Qualsiasi altro uso o modifica dell'utensile è considerato uso improprio e potrebbe causare notevoli pericoli.

## Panoramica prodotto

- 1** Selettore di potenza
- 2** Foro per la lubrificazione
- 3** Leva di rilascio
- 4** Caricatore
- 5** Leva

## Dotazione della fornitura

**1x** sparachiodi/pinzatrice manuale

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il proprio Negoziò HORNBACh.

## Utilizzo

### CARICAMENTO DEL CARICATORE

- 1** Premere la leva di rilascio **3** ed estrarre il caricatore **4**. Capovolgere la Sparachiodi/Pinzatrice.
- 2** Inserire le graffe sul lato sinistro del caricatore con le punte rivolte verso l'alto. Chiudere il caricatore.



**Attenzione!** Non riempire eccessivamente il caricatore. Non abbinare fissaggi di lunghezza diversa.

### IMPOSTAZIONE DELLA POTENZA

- 1** Regolare la potenza mediante il selettore di potenza **1**. Ruotare il selettore su - per il materiale tenero (ad es. legno tenero)..
- 2** Ruotare il selettore su + per il materiale duro (ad es. legno duro).

### FUNZIONAMENTO

- 1** Premere con decisione la sparachiodi/pinzatrice con un'angolazione di 90° contro il pezzo da lavorare e abbassare la leva **5** finché non spara.



**Attenzione!** Non afferrare sotto il pezzo da lavorare. Non toccare la leva quando l'utensile non è in uso.

### TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO

- 2** Tirare indietro la leva **5**, premerla verso il basso e tirarla di nuovo. Per rilasciare la leva, premerla verso l'interno.



**Attenzione!** Svuotare il caricatore prima del trasporto e dell'immagazzinaggio dell'utensile. Immagazzinare lontano dalla portata dei bambini.

## Simboli



Leggere attentamente il presente manuale utente e conservarlo per ulteriori riferimenti.



Indossare occhiali protettivi a protezione degli occhi.



Indossare occhiali protettivi a protezione delle mani.



Avvertenza di incidente, lesioni alle persone e gravi danni alle proprietà.



In fase di trasporto e immagazzinaggio, tirare la leva, premerla verso il basso e tirarla nuovamente.



Quando si introducono graffie o chiodi, allinearli al bordo anteriore.



Foro per la lubrificazione

## Pulizia e manutenzione



**Attenzione!**  
Svuotare il caricatore prima della pulizia e della manutenzione.

- Tenere sempre l'utensile pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Introdurre una goccia di lubrificante nel foro di lubrificazione **2** situato nella parte anteriore dell'utensile una volta all'anno.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'utensile, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detersivi.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Controllare periodicamente le viterie. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

## Smaltimento

Smaltire l'utensile come rifiuto urbano non differenziato.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento, i bambini non devono

giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in sicurezza o smaltirlo in modo ecologico.

## Fissaggi idonei

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2.000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5.000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2.000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5.000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2.000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5.000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1.000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1.000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5.000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2.000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2.000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2.000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** Tipo A 53 | Tipo H 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Dank u wel!

Wij zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik ervan. Lees deze gebruikershandleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

## Inhoudsopgave

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Veiligheidsinstructies         | 26 |
| Beoogd gebruik                 | 27 |
| Productoverzicht               | 28 |
| Gebruik                        | 28 |
| Leveringsomvang                | 28 |
| Symbolen                       | 30 |
| Verzorging en onderhoud        | 31 |
| Verwijdering                   | 31 |
| Geschikte bevestigingsmiddelen | 32 |



## Veiligheidsinstructies

- a) **Lees alle instructies en volg ze op.**
- b) **Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.**
- c) **Houd gereedschap uit de buurt van kinderen.**
- d) **Ga er altijd van uit dat het gereedschap bevestigingsmiddelen bevat.** Onzorgvuldig omgaan met het gereedschap kan resulteren in het onverwacht afschieten van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel.
- e) **Iedereen in de werkzone moet een veiligheidsbril dragen om de ogen te beschermen.**
- f) **Richt het gereedschap niet op uzelf of iemand in de buurt.** Onverwacht overhalen van de trekker zal het bevestigingsmiddel ontladen en letsel veroorzaken.
- g) **Activeer het gereedschap alleen als het stevig tegen het werkstuk is geplaatst.** Als het gereedschap geen contact maakt met het werkstuk, kan het bevestigingsmiddel van uw doel worden afgebogen.
- h) **Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel.** Het mechanisme kan onder druk staan en het bevestigingsmiddel kan met kracht worden ontladen terwijl wordt geprobeerd een vastgelopen toestand te verhelpen.
- i) **Controleer het werkgebied op verborgen**

**kabels. Gebruik het gereedschap niet om elektrische kabels te bevestigen.** De bevestigingsmiddelen kunnen de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo elektrische schokken of brand veroorzaken.

- j) **Laat het gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparatiemonteur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.**

## Beoogd gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het bevestigen van stoffen, leer, karton, folie, isolatiemateriaal en soortgelijke materialen aan hout of houtachtige materialen. Het is niet geschikt voor het bevestigen van wand- of plafondpanelen, noch voor het

bevestigen van elektrische kabels. Elk ander gebruik of wijziging van het gereedschap wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en zou tot aanzienlijke gevaren kunnen leiden.

## Productoverzicht

- 1 Vermogenskiezer
- 2 Smeeropening
- 3 Ontgrendelingshendel
- 4 Magazijn
- 5 Hendel

## Leveringsomvang

1x Handtacker

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH-winkel.

## Gebruik

### HET MAGAZIJN LADEN

- 1 Druk op de ontgrendelingshendel **3** en trek het magazijn **4** eruit. Draai de tacker ondersteboven.

- 2 Plaats de nietjes aan de linkerkant van het magazijn met de punten naar boven. Sluit het magazijn.



#### Voorzichtig!

Overbelast het niet. Gebruik geen bevestigingsmiddelen van verschillende lengte door elkaar.

### VERMOGENSINSTELLING

- 1 Stel het vermogen in met de vermogenskiezer **1**. Draai de draaiknop naar - voor zacht materiaal (bijv. zacht hout).
- 2 Draai de draaiknop naar + voor hard materiaal (bijv. hardhout)

### BEDIENING

- 1 Druk de tacker in een hoek van 90° stevig tegen het werkstuk en duw de hendel **5** omlaag totdat deze afgaat.



**Voorzichtig!** Grijp niet onder het werkstuk. Raak de hendel niet aan als het gereedschap niet wordt gebruikt.

### TRANSPORT EN OPSLAG

- 2 Trek hendel **5** eruit, duw deze omlaag en trek er weer aan. Duw de hendel naar binnen om deze los te make



**Voorzichtig!** Maak het magazijn leeg vóór transport en opslag. Bewaar buiten het bereik van kinderen.

## Symbolen



Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar deze voor verdere naslag.



Trek voor transport en opslag aan de hendel, duw deze omlaag en trek er weer aan.



Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.



Wanneer u nietjes of spijkers plaatst, lijn ze dan uit met de voorrand.



Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.



Smeeropening



Waarschuwing voor ongevallen en persoonlijk letsel en ernstige materiële schade.

## Verzorging en onderhoud



**Voorzichtig!** Maak het magazijn leeg vóór verzorging en onderhoud.

- Houd het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
  - Laat één keer per jaar een druppel smeermiddel in de smeeropening **2** aan de voorkant van het gereedschap lopen.
  - Als de behuizing van het gereedschap moet worden schoongemaakt,
- veeg deze dan af met een zachte vochtige doek. U kunt een mild schoonmaakmiddel gebruiken, maar geen alcohol, benzine of andere schoonmaakmiddelen.
- Gebruik nooit bijtende middelen om kunststof onderdelen schoon te maken.
  - Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken door trillingen.

## Verwijdering

Voer het gereedschap af als ongesorteerd huishoudelijk afval. Kinderen mogen niet met plastic zakken en verpakkingsmateriaal spelen,

vanwege mogelijk letsel of verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of voer ze op milieuvriendelijke wijze af.

## Geschikte bevestigingsmiddelen

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2.000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5.000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2.000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5.000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2.000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5.000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1.000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1.000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5.000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2.000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2.000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2.000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-type 53 | H-hype 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Tack!

Vi är övertygade om att detta verktyg överträffar dina förväntningar och hoppas att du tycker om att använda det. Läs hela denna bruksanvisning och följ säkerhetsinstruktionerna.

## Innehållsförteckning

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Levererad utrustning  | 17 |
| Symboler              | 17 |
| Avsedd användning     | 18 |
| Produktöversikt       | 19 |
| Använda               | 19 |
| Lämpliga fästelement  | 20 |
| Skötsel och Underhåll | 20 |
| Kassering             | 20 |



## Säkerhetsinstruktioner

- a) Läs och följ alla instruktioner.
- b) Spara instruktionerna för framtida referens.
- c) Håll verktyget borta från barn.
- d) Anta alltid att verktyget innehåller fästelement. Oförsiktig hantering av verktyget kan resultera i oväntad avfyrning av fästelement och leda till personskaador.
- e) Alla som befinner sig i arbetszonen ska bära skyddsglasögon för att skydda ögonen.
- f) Rikta inte verktyget mot dig själv eller någon i närheten. Övåntad utlösning kommer att skjuta fästelementet och orsaka skada.
- g) Manövrera inte verktyget om inte verktyget är placerat stadigt mot arbetsstycket. Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan fästelementet deflekteras bort från målet.
- h) Visa försiktighet när du tar bort ett fästelement som fastnat. Mekanismen kan vara under kompression och fästelementet kan lossas med kraft under försök att frigöra klammer som har fastnat.
- i) Kontrollera arbetsområdet för dolda kablar. Verktyget ska inte användas för att fästa elkablar. Klammern kan skada isoleringen av elkablar och därigenom

orsaka elektriska stötar eller brandrisk.

- j) Låt en kvalificerad reparatör serva ditt verktyg med endast identiska reservdelar.

## Avsedd användning

Verktyget är avsett för att fästa tyger, läder, kartong, folier, isoleringsmaterial och liknande material till trä eller träliknande material. Verktyget är inte lämplig för att fästa på vägg- eller

takpaneler, inte heller för att fästa elkablar. All annan användning eller modifiering av verktyget betraktas som felaktig användning och kan orsaka betydande faror.

## Produktöversikt

- 1 Kraftratt
- 2 Smörjhål.
- 3 Låsspak
- 4 Magasin
- 5 Spak

## Levererad utrustning

1x Manuell häftpistol

Kontakta din HORNBACH-återförsäljare om några delar saknas eller är skadade.

## Använda

### LADDA MAGASINET

- 1 Tryck på låsspaken **3** och dra ut magasinet **4**. Vänd häftpistolen upp och ner.

- 2 Sätt i häftklamrar på vänster sida av magasinet med spetsarna uppåt. Stäng magasinet.



**Observera!** Överbelasta inte. Blanda inte fästelementen av olika längd.

### EFFEKTINSTÄLLNING

- 1 Justera strömmen med effektratten **1**. Vrid ratten till (–) för mjukt material (ex., mjukt trämaterial)..
- 2 Vrid ratten till (+) för hårt material (ex., hårt trämaterial).

### ANVÄNDNING

- 1 Tryck på häftpistolen i en vinkel om 90° mot arbetsstycket och tryck ner spaken **5** tills den avfyras.



**Observera!** Greppa inte tag under arbetsstycket. Rör inte spaken när verktyget inte används.

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- 2 Dra i spaken **5**, tryck ner den och dra den igen. För att frigöra spaken tryck in den.



**Observera!** Töm magasinet före transport och förvaring. Förvaras utom räckhåll för barn.

## Symboler



Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för vidare referens.



Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen.



Använd skyddshandskar för att skydda händerna.



Varning för olycka och personskador och allvarliga skador på egendom.



För transport och förvaring dra i spaken, tryck ner den och dra den igen.



När häftklamrar laddas eller spik, rikta in dem mot framkanten.



Smörjhål

## Skötsel och Underhåll



**Observera!** Töm magasinet före skötsel och underhåll.

- Håll alltid verktyget rent, torrt och fritt från olja eller fett.
- Håll en droppe smörjmedel i smörjhålet **2** på framsidan av verktyget en gång om året.
- Om verktygets kropp behöver rengöras, torka av den med en mjuk fuktig trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan användas men inte medel som alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel.
- Använd aldrig frätande medel för att rengöra plastdelar.
- Kontrollera regelbundet alla fästen. Dessa kan lossna med tiden på grund av vibrationer.

## Kassering

Kassera verktyget som osorterat kommunalt avfall. Barn ska inte leka med plastpåsar och förpackningsmaterial, på grund

av eventuell skada eller risk för kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller kassera miljövänligt.

## Lämpliga fästelement

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2 000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5 000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2 000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5 000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2 000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5 000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1 000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1 000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5 000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2 000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2 000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2 000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-Typ 53 | H-Typ 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj předčí vaše očekávání a přejeme vám, abyste jej používali s potěšením. Důkladně si přečtěte tento návod k použití a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, prosím.

## Obsah

|                        |    |
|------------------------|----|
| Bezpečnostní pokyny    | 42 |
| Účel použití           | 43 |
| Přehled výrobku        | 44 |
| Použití                | 44 |
| Rozsah dodávky         | 44 |
| Symby                  | 46 |
| Péče a údržba          | 47 |
| Likvidace              | 47 |
| Vhodné spojovací prvky | 48 |



## Bezpečnostní pokyny

- a) **Přečtěte si veškeré pokyny a řiďte se jimi.**
- b) **Uchovejte si pokyny pro pozdější použití.**
- c) **Udržujte nástroj mimo dosah dětí.**
- d) **Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje spojovací prvky.**  
Neopatrná manipulace s nástrojem může vést k neočekávanému vystřelení spojovacích prvků a zranění osob.
- e) **Všechny osoby v pracovní zóně musí mít bezpečnostní brýle kvůli ochraně očí.**
- f) **Nemiřte nástrojem na sebe nebo na nikoho poblíž.** Neočekávaným spuštěním dojde k vystřelení spojovacího prvku z nástroje a způsobení zranění.
- g) **Nástroj nespouštějte, dokud není pevně umístěn proti opracovávanému dílu.** Pokud se nástroj nedotýká opracovávaného dílu, spojovací prvek se může odrazit od cílového místa.
- h) **Při vyjímání zaseknutého spojovacího prvku dbejte opatrnosti.**  
Mechanismus může být pod tlakem a při pokusu o uvolnění zaseknutého spojovacího prvku může být silou vystřelen.
- i) **Zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenachází skryté kabely. Nástroj nepoužívejte k přichycení elektrických kabelů.** Spojovací prvky mohou poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elek-

trickým proudem nebo požár.

- j) **Servis vašeho nástroje nechte provádět kvalifikovaným servisním technikem, který bude používat pouze identické náhradní díly.**

## Účel použití

Nástroj je určen pro uchycení textilních materiálů, kůže, lepenky, fólií, izolačních materiálů nebo podobných materiálů nebo dřevu nebo podobným materiálům. Nehodí se pro uchycení obkladů stěn

nebo stropních panelů, ani k uchycení elektrických kabelů. Jakékoli jiné použití nebo úprava nástroje je považována za nesprávné použití a mohla by způsobit vážná nebezpečí.

## Přehled výrobku

- 1** Otočný knoflík nastavení síly
- 2** Mazací otvor
- 3** Uvolňovací páčka
- 4** Zásobník
- 5** Páčka

## Rozsah dodávky

1x Sponkovačka

Pokud nějaké díly chybí nebo jsou poškozené, tak prosím kontaktujte váš obchod HORNBACK.

## Použití

### NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU

- 1** Stiskněte uvolňovací páčku **3** a vysuňte zásobník **4**. Otočte sponkovačku vzhůru nohama.

- 2** Na levou stranu zásobníku vložte sponky hroty nahoru. Zavřete zásobník.



**Pozor!** Nepřepínajte. Nemíchejte spojovací prvky různé délky.

### NASTAVENÍ SÍLY

- 1** Nastavte sílu pomocí otočného knoflíku nastavení síly **1**. Otočte knoflíkem na – pro měkké materiály (např. měkké dřevo)..

- 2** Otočte knoflíkem na + pro tvrdé materiály (např. tvrdé dřevo)

### POUŽÍVÁNÍ

- 1** Pevně přitlačte sponkovačku pod úhlem 90° proti pracovnímu kusu a stiskněte páčku dolů **5**, dokud nevystřelí.



**Pozor!** Nedržte pracovní kus z opačné strany. Pokud nástroj nepoužíváte, nedotýkejte se páčky. spaken när verktyget inte används.

### PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- 2** Vytáhněte páčku **5**, zatlačte ji dolů a znovu vytáhněte. Pokud chcete páčku uvolnit, zatlačte ji směrem dovnitř.



**Pozor!** Před přepravou a uskladněním vyprázdněte zásobník. Ušchovejte mimo dosah dětí.

## Symboly



Pozorně si přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu použití.



Noste ochranné brýle a chráňte tak své oči.



Používejte ochranné rukavice a chráňte tak své ruce.



Výstraha před úrazem a poraněním osob a závažnou škodou na majetku.



Před přepravou a uskladněním zatáhněte za páčku, zatlačte ji dolů a znovu zatáhněte.



Při vkládání sponek nebo hřebíků je zarovnejte s přední hranou.



Mazací otvor

## Péče a údržba



**Pozor!** Před péčí a údržbou vyprázdněte zásobník.

- Nástroj vždy udržujte čistý, suchý a neznečištěný olejem nebo mazivy.
- Jednou ročně kápněte jednu kapku maziva do mazacího otvoru **2** na přední straně nástroje.
- Pokud tělo nástroje vyžaduje čištění, otřete jej měkkým, vlhkým hadříkem. Můžete použít jemný mycí prostředek, nesmí však obsahovat alkohol, benzín nebo jiný čisticí prostředek.
- Nikdy nečistěte plastové části pomocí žíravých prostředků.
- Pravidelně kontrolujte všechny prvky. Časem může dojít k jejich uvolnění vlivem vibrací.

## Likvidace

Nástroj zlikvidujte jako netříděný komunální odpad. Děti si nesmí hrát s plastovými pytlíky a obalovým materiálem, hrozí riziko

zranění nebo udušení. Tyto materiály skladujte na bezpečném místě nebo je ekologicky zlikvidujte.

## Vhodné spojovací prvky

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2,000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5,000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2,000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5,000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2,000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5,000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1,000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1,000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5,000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2,000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2,000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2,000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-Type 53 | H-Type 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Ďakujeme vám!

Sme presvedčení, že tento nástroj presiahne vaše očakávania, a želáme vám radosť z jeho používania. Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

## Obsah

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Rozsah dodávky           | 25 |
| Symbody                  | 25 |
| Bezpečnostné pokyny      | 26 |
| Zamýšľané použitie       | 26 |
| Prehľad výrobku          | 27 |
| Používanie               | 27 |
| Vhodné upevňovacie prvky | 28 |
| Starostlivosť a údržba   | 28 |
| Likvidácia               | 28 |



## Bezpečnostné pokyny

- a) **Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.**
- b) **Návod uchovajte pre potreby v budúcnosti.**
- c) **Náradie uchovávajte mimo dosahu detí.**
- d) **Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.** Neopatrné zaobchádzanie s náradím môže viesť k neočakávanému vystreleniu upevňovacích prvkov a zraneniu osôb.
- e) **Každý v pracovnej zóne musí používať ochranné okuliare na ochranu očí.**
- f) **Nemierť náradím na seba ani na nikoho v blízkosti.** Neočakávané spustenie vystrelí zo zošívачky upevňovací prvok a spôsobí zranenie.
- g) **Neaktivujte náradie, pokiaľ nie je pevne priložené k obrobku.** Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, upevňovací prvok sa môže odkloniť od vášho cieľa.
- h) **Pri odstraňovaní zaseknutého upevňovacieho prvku buďte opatrní.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a upevňovací prvok sa môže pri pokuse o uvoľnenie zaseknutého stavu prudko uvoľniť.
- i) **Skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté káble.** Nepoužívajte náradie na upevňovanie elektrických káblov. Upevňovacie prvky môžu poškodiť izoláciu elektrických káblov a spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
- j) **Nechajte svoje náradie opraviť kvalifikovanou osobou, ktorá používa len identické náhradné diely.**

## Zamýšľané použitie

Toto náradie je určené na upevňovanie látok, kože, kartónu, fólií, izolačného materiálu a podobných materiálov na drevo alebo na materiály podobné drevu. Nie je vhodné na upevňovanie obkladov stien alebo

stropov, ani na upevňovanie elektrických káblov. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto náradia sa bude považovať za nesprávne použitie a mohlo by spôsobiť značné nebezpečenstvá.

## Prehľad výrobku

- 1 Otočný prepínač výkonu
- 2 Mazací otvor
- 3 Uvoľňovacia páčka
- 4 Zásobník
- 5 Páka

## Rozsah dodávky

1x Ručná zošívacia

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

## Používanie

### NAPLNENIE ZÁSObNÍKA

- 1 Stlačte uvoľňovaciu páčku **3** a vytiahnite zásobník **4**. Otočte zošívачku hore nohami.

- 2 Vložte sponky na ľavú stranu zásobníka hrotmi nahor. Zatvorte zásobník.



**Pozor!** Výrobok nepreplňajte. Nemiešajte upevňovacie prvky rôznej dĺžky.

### NASTAVENIE VÝKONU

- 1 Nastavte výkon pomocou otočného prepínača výkonu **1**. Otočte otočný prepínač do polohy – na mäkký materiál (napr. mäkké drevo).

- 2 Otočte otočný prepínač do polohy + na tvrdý materiál (napr. tvrdé drevo).

### ČINNOSŤ

- 1 Pevne pritlačte zošívачku pod uhlom 90° k obrobku a zatlačte páku **5** tak, aby došlo k vystreleniu upevňovacieho prvku.



**Pozor!** Nechytajte spodnú časť obrobku. Nedotýkajte sa páky, keď sa náradie nepoužíva.

### PREPRAVA A SKLADOVANIE

- 2 Vytiahnite páku **5**, zatlačte ju nadol a znova ju potiahnite. Ak chcete uvoľniť páku, potlačte ju.



**Pozor!** Pred prepravou alebo skladovaním vyprázdňte zásobník. Výrobok skladujte mimo dosahu detí.

## Symbody



Pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku a uložte ju pre budúce použitie.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Výstraha pred nehodou a zranením osôb a vážnym poškodením majetku.



Na prepravu a skladovanie potiahnite páčku, zatlačte ju nadol a znova ju potiahnite.



Pri vkladaní sporníkov alebo klinov ich zarovnajte s predným okrajom.



Mazací otvor

## Starostlivosť a údržba



**Pozor!** Pred starostlivosťou a údržbou vyprázdňte zásobník.

- Nástroje vždy uchovávejte čisté, suché a bez oleja či maziva.
- Kvapnite jednu kvapku maziva do mazacieho otvoru **2** na prednej časti nástroja raz ročne.
- Ak je potrebné vyčistiť teleso nástroja, použite rajte ho mäkkou, vlhkou handričkou. Môže sa použiť mierny čistiaci prostriedok, ale nič také ako alkohol, benzín alebo iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových častí nikdy nepoužívajte žieraviny.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie prvky na výrobku. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.

## Likvidácia

Nástroje zlikvidujte ako ne triedený komunálny odpad. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom z dôvodu možného zranenia

alebo nebezpečenstva udusení. Tieto materiály bezpečne uskladnite alebo ich ekologickým spôsobom zlikvidujte.

## Vhodné upevňovacie prvky

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2 000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5 000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2 000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5 000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2 000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5 000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1 000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1 000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5 000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2 000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2 000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2 000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-Type 53 | H-Type 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Vă mulțumim!

Suntem convinși că această unealtă vă va depăși așteptările și vă dorim să o utilizați cu bucurie.

Vă rugăm să citiți complet acest manual de utilizare și să respectați instrucțiunile de siguranță.

## Cuprins

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Instrucțiuni de siguranță   | 58 |
| Domeniu de utilizare        | 59 |
| Prezentarea produsului      | 60 |
| Utilizare                   | 60 |
| Obiectul livrării           | 60 |
| Simboluri                   | 62 |
| Îngrijirea și întreținerea  | 63 |
| Eliminarea                  | 63 |
| Elemente de fixare adecvate | 64 |



## Instrucțiuni de siguranță

- a) **Citiți și respectați toate instrucțiunile.**
- b) **Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.**
- c) **A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor.**
- d) **Asigurați-vă întotdeauna că aparatul conține elementele de fixare.** Manipularea neglijentă a aparatului poate avea drept rezultat declanșarea neașteptată a elementelor de fixare și poate conduce la vătămare corporală.
- e) **Toate persoanele care se află în zona de lucru trebuie să poarte ochelari de protecție pentru a-și proteja ochii.**
- f) **Nu îndreptați aparatul spre dvs. sau spre orice altă persoană din apropiere.** Declanșarea neașteptată va descărca elementul de fixare având drept rezultat vătămare.
- g) **Nu acționați aparatul decât dacă acesta este așezat stabil pe o piesă de lucru.** Dacă aparatul nu este în contact cu piesa de lucru, elementul de fixare poate fi deviat de la ținta dvs.
- h) **Aveți grijă când îndepărtați un element de fixare blocat.** Mecanismul poate fi comprimat, iar elementul de fixare poate fi descărcat cu forța atunci când încercați să eliberați un element prins.
- i) **Verificați zona de lucru pentru a nu prezenta cabluri ascunse. Nu utilizați aparatul**

**pentru a fixa cabluri electrice.** Elementele de fixare pot deteriora izolația cablurilor electrice, prin urmare cauzând electrocutare sau incendii.

- j) **Aparatul trebuie reparat de către un reparator calificat folosind numai piese de schimb identice.**

## Domeniu de utilizare

Aparatul este destinat fixării materialelor textile, pielii, cartonului, foliilor, materialului de izolație și altor materiale similare pe materiale din lemn sau pe materiale similare lemnului. Acesta nu este destinat fixării panourilor de perete

sau de tavan și nici fixării cablurilor electrice. Orice altă utilizare sau modificare a instrumentului este considerată o utilizare necorespunzătoare și ar putea cauza pericole considerabile.

## Prezentarea produsului

- 1** Disc de putere
- 2** Orificiu de lubrifiere
- 3** Manetă de eliberare
- 4** Magazie
- 5** Manetă

## Obiectul livrării

1x Tacker manual

Dacă lipsesc piese sau sunt defecte, contactați magazinul dvs. HORNBACK..

## Utilizare

### ÎNCĂRCAREA MAGAZIEI

- 1** Apăsăți maneta de eliberare **3** și scoateți magazia **4**. Întoarceți tackerul cu susul în jos.

- 2** Introduceți capsele pe partea stângă a magaziei cu vârfurile în sus. Închideți magazia.



**Atenție!** A nu se supraîncărca. Nu amestecați elemente de fixare de lungimi diferite.

### SETAREA PUTERII

- 1** Reglați puterea cu discul de putere **1**. Rotiți discul spre – pentru materiale moi (de ex., lemn de esență moale).
- 2** Rotiți discul spre + pentru materiale tari (de ex., lemn de esență tare).

### OPERAREA

- 1** Apăsăți tackerul la un unghi de 90° cu fermitate pe piesa de lucru și împingeți în jos maneta **5**până când trage.



**Atenție!** Nu apucați piesa de lucru. Nu atingeți maneta când aparatul nu este utilizat.

### TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

- 2** Trageți maneta **5**, împingeți-o în jos și trageți-o din nou în sus. Pentru a elibera maneta, împingeți-o spre interior..



**Atenție!** Înainte de transport și depozitare, goliți magazia. A nu se depozita la îndemâna copiilor.

## Simboluri



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Avertizare de accident și vătămare a persoanelor și pagube materiale grave.



Pentru transport și depozitare, trageți maneta, împingeți în jos și trageți din nou.



Atunci când încărcați capse sau cuie, aliniați-le spre marginea frontală.



Orificiu de lubrifiere

## Îngrijirea și întreținerea



**Atenție!** Înainte de îngrijire și întreținere, goliți magazia.

- Păstrați întotdeauna aparatul curat, uscat și fără urme de ulei sau grăsime.
  - O dată pe an, puneți o picătură de lubrifiant în orificiul de lubrifiere **2** din partea frontală a aparatului.
  - În cazul în care corpul aparatului necesită
- curățare, ștergeți-l cu o lavetă umedă, moale. Se poate utiliza un detergent slab, dar a nu se utiliza alcool, benzină sau altă soluție de curățare.
- Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța piese din plastic.
  - Verificați periodic toate prinderile. În timp, acestea slăbesc din cauza vibrațiilor.

## Eliminarea

Eliminați aparatul ca deșeu municipal nesortat. Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, din cauza pericolului posibil

de vătămare și sufocare. Depozitați materialul respectiv în siguranță sau eliminați-l într-un mod ecologic.

## Elemente de fixare adecvate

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                       |
|-------|-----------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2.000 buc.) |
| 6 mm  | 10669932 (5.000 buc.) |
| 8 mm  | 10671315 (2.000 buc.) |
| 8 mm  | 10671322 (5.000 buc.) |
| 10 mm | 10669933 (2.000 buc.) |
| 10 mm | 10671302 (5.000 buc.) |
| 12 mm | 10669935 (1.000 buc.) |
| 14 mm | 10671318 (1.000 buc.) |
| 14 mm | 10671309 (5.000 buc.) |

#### 581:

|       |                       |
|-------|-----------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2.000 buc.) |
| 8 mm  | 10671319 (2.000 buc.) |
| 10 mm | 10671308 (2.000 buc.) |

### Prebena VX | VZ

#### Rapid 53 | 13

#### Novus Tip A 53 | Tip 37

#### Bosch 53 | 57 | 47/48 | 50

#### Würth 53 | 140 | 8 | 113

#### Stanley A/53 | G/11 | 7 | H/37

## Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it. Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

## Table of content

|                     |    |
|---------------------|----|
| Safety Instructions | 66 |
| Intended use        | 67 |
| Product overview    | 68 |
| Use                 | 68 |
| Scope of delivery   | 68 |
| Symbols             | 70 |
| Care & Maintenance  | 71 |
| Disposal            | 71 |
| Suitable fasteners  | 72 |



## Safety Instructions

- a) **Read and follow all instructions.**
- b) **Save instructions for future reference.**
- c) **Keep tool away from children.**
- d) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tool can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- e) **Everyone in the work zone must wear safety glasses for protection of eyes.**
- f) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- g) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- h) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- i) **Check working area for hidden cables. Do not use the tool to fasten electric cables.** The fasteners may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

- j) **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

## Intended use

The tool is intended for fastening fabrics, leather, card board, foils, insulation material, and similar materials to wood or wood-like materials. It is not suitable for fastening wall or ceiling

panelling, nor for fastening electric cables. Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

## Product overview

- 1 Power dial
- 2 Lubrication hole
- 3 Release lever
- 4 Magazine
- 5 Lever

## Scope of delivery

1x Hand tacker

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store..

## Use

### LOADING THE MAGAZINE

- 1 Press release lever **3** and draw out the magazine **4**. Turn tacker upside down.

- 2 Insert staples on the left side of the magazine with the tips up. Close magazine



**Caution!** Do not overload. Do not mix fasteners of different length.

### POWER SETTING

- 1 Adjust power with the power dial **1**. Turn dial to – for soft material (e.g. softwood).
- 2 Turn dial to + for hard material (e.g. hardwood)

### OPERATION

- 1 Press the tacker at an angle of 90° firmly against the work piece and push down the lever **5** until it fires.



**Caution!** Do not grasp under the work piece. Do not touch the lever, when the tool is not in use.

### TRANSPORT AND STORAGE

- 2 Pull out lever **5**, push it down and pull it again. To release the lever push it in.



**Caution!** Empty magazine before transport and storage. Store out of reach of children.

## Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



For transport and storage pull lever, push it down and pull it again.



Wear safety glasses for protection of your eyes.



When loading staples or nails align them to the front edge.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Lubrication hole



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

## Care & Maintenance



**Caution!** Empty magazine before care and maintenance.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
  - Put one drop of lubricant to the lubrication hole **2** at the front of the tool once a year.
  - If the body of the tool needs cleaning, wipe it
- with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
  - Never use caustic agents to clean plastic parts.
  - Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

## Disposal

Dispose of the tool as unsorted municipal waste. Children must not play with plastic bags and packaging material, due to

possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

## Suitable fasteners

### J.C. SCHWARZ:

#### 530:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10669938 (2,000 x) |
| 6 mm  | 10669932 (5,000 x) |
| 8 mm  | 10671315 (2,000 x) |
| 8 mm  | 10671322 (5,000 x) |
| 10 mm | 10669933 (2,000 x) |
| 10 mm | 10671302 (5,000 x) |
| 12 mm | 10669935 (1,000 x) |
| 14 mm | 10671318 (1,000 x) |
| 14 mm | 10671309 (5,000 x) |

#### 581:

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 6 mm  | 10671301 (2,000 x) |
| 8 mm  | 10671319 (2,000 x) |
| 10 mm | 10671308 (2,000 x) |

**Prebena** VX | VZ

**Rapid** 53 | 13

**Novus** A-Type 53 | H-Type 37

**Bosch** 53 | 57 | 47/48 | 50

**Würth** 53 | 140 | 8 | 113

**Stanley** A/53 | G/11 | 7 | H/37